



Szanowni Czytelnicy!

Informujemy, że z dniem 10.01.2001 r. zostały zmienione numery telefonów w Urzędzie Miejskim w Pyskowicach. Poniżej podajemy nowe numery:

Sekretariat	332-60-00
Fax	332-60-02
Biuro Rady Miejskiej	332-60-60
Wydz. Ogólno-Organizacyjny	332-60-54
Wydz. Finansowo-Budżetowy	332-60-30
Urząd Stanu Cywilnego	332-60-08
Wydz. Kultury, Sportu i Spraw Społecznych	332-60-03
Obrona Cywilna	332-60-21
Wydz. Architektury i Rozwoju Miasta	332-60-47
Wydz. Gospodarki Komunalnej i Handlu	332-60-10
Wydział Geodezji, Gospodarki Gruntami i Rolnictwa	332-60-70
Wydział Ewidencji Ludności	332-60-23
Rady Prawni	332-60-69
Redakcja „Przeglądu Pyskowickiego”	332-60-66
Straż Miejska	332-60-06
Zespół Obsługi Placówek Oświatowych	332-60-40

WIESŁAW REJMAN
SEKRETARZ MIASTA

Budżet uchwalony

Na ostatniej w minionym wieku sesji 20 grudnia 2000r. Rada Miejska uchwaliła budżet na 2001 rok – jedną z najważniejszych uchwał, jakie są podejmowane przez radę.

Czytaj na str. 5

Szanowni Jubilaci!

Pyskowicki Urząd Stanu Cywilnego prosi wszystkich jubilatów obchodzących w tym roku 50-lecie pożycia małżeńskiego o osobiste zgłoszenie tego faktu w tutejszym USC pok. 109 do końca marca.

Złote Gody



15 grudnia ubiegłego roku w pyskowiickim Urzędzie Stanu Cywilnego spotkały się pary małżeńskie, które w tym roku obchodziły swój złoty jubileusz.

W części oficjalnej przewodnicząca Rady Miejskiej – **Jolanta Drozd** wraz z burmistrzem miasta – **Janem Turkiewiczem** dokonali aktu dekoracji jubilatów medalami nadanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

Otrzymały je następujące małżeństwa: **Małgorzata i Jan SIWCOWIE**, **Cecylia i Ignacy KOSTEMPSCY**, **Klara i Józef RASSKOWIE**, **Anna i Roman URBANŚCY**, **Stanisława i Zygmunt DMOWSCY**, **Erna i Bernard LENTNEROWIE**, **Róża i Walter KANIOWIE**, **Elżbieta i Józef MARKOWIE**, **Małgorzata i Maciej CIEŚLOWIE**, **Maria i Sylwester KAJDOWIE**, **Maria i Ewald MATEJOWIE**, **Marianna i Józef DROZDOWSCY**, **Stefania i Władysław RATUSZNY**, **Józefa i Fryderyk GRZĄDZIELOWIE**.

Każda para otrzymała wiązankę kwiatów i „ciepły” upominek w postaci koca.

Należy podkreślić, że w uroczystości wzięło udział bardzo wiele delegacji z zakładów pracy, w których zatrudnieni byli jubilaci. Wszystkim z całego serca życzymy jeszcze wielu wspólnie przeżytych dni i lat.

PIOTR DENISIEWICZ



Minął rok

CZYLI OCENA FUNKCJONOWANIA BIURA OBSŁUGI INTERESANTA

Minął już rok od momentu gdy, Zarząd Miasta Pyskowice realizując uchwałę nr XVII/215/99 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 20.12.1999 r. w sprawie zmiany regulaminu organizacyjnego Urzędu Miejskiego w Pyskowicach przyjętego uchwałą nr XVI/159/95 z dnia 27.06.1995 r. wraz z późniejszymi zmianami utworzył w strukturze organizacyjnej Wydziału Ogólno-Organizacyjnego z dniem 1.01.2000 r. Biuro Obsługi Interesanta. Biuro zostało zlokalizowane na parterze budynku Urzędu Miejskiego przy ul. Strzelców Bytomskich 3 przy wejściu głównym pok.107 (tel. bezpośredni 3326020). Do zadań Biura Obsługi Interesanta w szczególności należy:

- * przyjmowanie, ewidencjonowanie oraz rozdzielanie na wydziały poczty wpływającej do Urzędu,
- * przyjmowanie podań, weryfikacja kompletności dokumentów i kompleksowe załatwianie spraw w porozumieniu z wydziałami,

* udzielanie stronom wyczerpujących informacji,

* oraz odbiór z wydziału załatwionych spraw i wydawanie ich zainteresowanym, sprzedaż znaczków skarbowych.

W roku 2000 przyjęto i zarejestrowano 13.261 pism i podań. Pisma składane bezpośrednio przez osoby zainteresowane są weryfikowane pod względem kompletności dokumentów. Stronom udzielane są informacje o sposobie załatwienia spraw oraz o terminie odbioru spraw załatwionych. Dotychczas odbierane były bezpośrednio w BOI sprawy dotyczące najmu lokali mieszkalnych. Obecnie odbiór zostanie poszerzony m.in. o sprawy z zakresu działania Wydziału Architektury i Rozwoju Miasta oraz o dodatkowe z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Handlu.

W Biurze Obsługi Interesanta można nabyć znaczki opłaty skarbowej oraz wzory typowych druków.

Celem powstania Biura Obsługi Interesanta było usprawnienie obsługi interesantów w tym także osób niepełnosprawnych poprzez skrócenie czasu załatwiania spraw, co uważamy, że zostało osiągnięte.

Prosimy mieszkańców naszego miasta o uwagi i wnioski dotyczące funkcjonowania biura, prosimy o informację czy biuro spełnia Państwa oczekiwania, co należałoby Państwa zdaniem poprawić w jego organizacji. Uwagi prosimy przekazywać Naczelnikowi Wydziału Ogólno-Organizacyjnego (tel. bezpośredni 332-60-53) lub Sekretarzowi Miasta (tel. bezpośredni 332-60-58). Mamy nadzieję, że Państwa uwagi umożliwią podjęcie przez tut. Urząd stosownych działań i doprowadzą do poprawy organizacji pracy biura ku zadowoleniu interesantów w nim obsługiwanych.

WIESLAW REJMAN
SEKRETARZ MIASTA



ODZNACZONY POLICJANT

16 listopada ubiegłego roku w Komendzie Miejskiej Policji w Gliwicach z okazji Święta Niepodległości na uroczystej odprawie komendant mł. insp. inż. Roman Szafraniec odznaczył brązową odznaką "Zasłużony Policjant" przyznaną przez Ministra Spraw Wewnętrznych - naszego policjanta naczelnika Wydziału Kryminalnego asp. sztab. Tadeusza Łęgowskiego.

KOMENDANT KOMISARIATU POLICJI W PYSKOWICACH
PODINSP. MGR LESZEK BOGDAŃSKI



Refundacja okien c.d.

Do końca pierwszego kwartału gmina zamierza uregulować ostatni zaległy rachunek z tytułu refundacji kosztów za wymianę okien dokonaną w 1998r. Zobowiązania Gminy narosły do kwoty ponad 500.000,00 zł. Już trzeci rok z budżetu Gminy wypłacamy mieszkańcom tzw. refundację. W sumie na liście oczekujących na refundację za lata 1997-1999 było ok. 230 osób. Część z nich wycofała się, wybierając pełną bonifikatę przy zakupie od Gminy mieszkania, która ulegała obniżce, jeżeli w lokalu wymieniono okna za pieniądze pochodzące z budżetu Gminy.

Na koniec 2000 r. należność wobec ok. 150 rodzin została już uregulowana. Następnym w kolejce jest ok. 30 najemców z 1998r. Realizacja wypłat z listy refundacyjnej została przyspieszona pod koniec roku 2000, kiedy to Gmina przekazała na ten cel dodatkowe 50.000 zł. Tyle samo znalazło się na refundację w tegorocznym budżecie miasta w ramach środków przeznaczonych na remonty budynków i lokali komunalnych.

Jeszcze nie wiemy, czy środki te są wystarczające dla zamknięcia listy z 1998 r. Aktualnie MZBM Sp. z o.o. przygotowuje listę refundacyjną na ww. kwotę. Jeżeli kwota ta okaże się za małą podejmiemy kolejne działania zmierzające do zamknięcia listy refundacyjnej za 1998 r. Ogólnie Gmina zrealizowała na dzień dzisiejszy refundację na łączną kwotę 386.146,- zł. Wysokość refundacji określa cena metra kwadratowego uzyskana w przetargu na wymianę okien w zasobach komunalnych obowiązująca w roku wypłaty refundacji. Granica ta obcina wszystkie wyższe rachunki. Przy każdym kolejnym przetargu przesuwają się coraz wyżej. Obecnie wynosi 360,62 zł + VAT, rok wcześniej było 355 zł, rok wcześniej jeszcze mniej.

WAŁAW KĘSKA
ZASTĘPCA BURMISTRZA MIASTA

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

Podczas grudniowej sesji w dniu 20.12.2000 r. radni podjęli następujące uchwały:

▶ w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2000 r.

▶ w sprawie wydatków budżetu miasta na 2000 r., które nie wygasają z upływem roku budżetowego

▶ w sprawie ustalenia dni oraz godzin otwierania oraz zamykania placówek handlu detalicznego, zakładów gastronomicznych i usługowych dla ludności na terenie miasta Pyskowice

▶ w sprawie ustalenia stawek podatku od środków transportowych na terenie miasta Pyskowice

▶ w sprawie ustalenia stawek podatku od nieruchomości na terenie miasta Pyskowice

▶ w sprawie podatku od posiadania psów

▶ w sprawie ustalenia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania problemów Alkoholowych na 2001 r.

▶ w sprawie budżetu miasta na rok 2001 (przesłana do RIO)

▶ w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie z Gminą Toszek umowy zamiany udziałów we współwłasności nieruchomości objętych zał. nr 1 i zał. nr 3 poz. 8 do Decyzji Wojewody Katowickiego nr Pw. I/530/7520 K-16/1/1/95 z dnia 23.03.1995 r. oraz wyrażenia zgody na wniesienie prawa współwłasności nieruchomości gruntowych do Spółki PWiK sp. z o.o. w Gliwicach na podwyższenie kapitału zakładowego

▶ w sprawie zmiany uchwały nr LII/480/98 z dnia 15.06.1998r. w sprawie ustalenia wytycznych dotyczących stawek czynszu za lokale użytkowe na terenie miasta Pyskowice

▶ w sprawie wyrażenia zgody na nieodpłatne przejęcie od Skarbu Państwa prawa własności nieruchomości położonej przy ul. Piaskowej w Pyskowicach

▶ w sprawie wyrażenia zgody na zbycie zabudowanej nieruchomości położonej

w Pyskowicach w podwórku przy ul. Wyszynskiego 16

▶ w sprawie zawarcia porozumienia z Gminą Zbrosławice.

▶ w sprawie planu pracy Rady Miejskiej na 2001 r.

▶ w sprawie nagrody dla Burmistrza Miasta Pyskowice

▶ w sprawie wprowadzenia i ustalenia stawek opłaty administracyjnej za czynności urzędowe

BOŻENA RUTKOWSKA
BIURO RADY MIEJSKIEJ

UCHWAŁA nr XXXII/334/2001

Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 24.01.2001 r.

w sprawie: ustalenia opłaty za wodę pobieraną z urządzeń zbiorowego zaopatrzenia w wodę ludności i pozostałych odbiorców oraz za ścieki wprowadzane do zbiorczych urządzeń kanalizacyjnych.

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 3, art. 18 ust. 2 pkt 15, ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity Dz. U. nr 13 poz. 74 z 1996 roku z późn. zm.) art. 4 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 20 grudnia 1996 roku o gospodarce komunalnej (Dz. U. nr 9 poz. 43 z 1997 roku z późn. zm.), na wniosek Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Gliwicach, Rada Miejska w Pyskowicach uchwala co następuje:

1. Ustalić opłatę za wodę pobieraną z urządzeń zaopatrzenia miasta w wodę w wysokości netto:
- 2,55 zł/m³ - dla gospodarstw domowych oraz pozostałych odbiorców.

2. Ustalić opłatę za ścieki wprowadzane do urządzeń kanalizacyjnych miasta w wysokości netto:

- 1,88 zł/m³ - dla gospodarstw domowych
- 2,80 zł/m³ - dla pozostałych odbiorców

3. Uchyla uchwałę nr XVII/195/99 Rady Miejskiej w Pyskowicach z dnia 20.12.1999 roku w sprawie ustalenia opłaty za wodę pobieraną z urządzeń zbiorowego zaopatrzenia w wodę ludności i pozostałych odbiorców oraz za ścieki wprowadzane do zbiorczych urządzeń kanalizacyjnych.

4. Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Miasta.

5. Uchwała podlega ogłoszeniu na tablicach ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Pyskowicach oraz w prasie lokalnej i wchodzi w życie z dniem 1 marca 2001 roku.

MGR INŻ. JOLANTA DROZD
PRZEWODNICZĄCA RADY MIEJSKIEJ

KLUB PRACY

Od października minionego roku w Inkubatorze Przedsiębiorczości przy ul. Kopernika 2 działa Klub Pracy. Realizowany tam program szkoleń (warsztatów) przeznaczony jest dla bezrobotnych i absolwentów szkół, którzy napotkali na bariery w poszukiwaniu zatrudnienia. Zajęcia w Klubie organizowane są w formie warsztatów grupowych, oraz indywidualnych rozmów doradczych.

Realizowana tematyka obejmuje:
- analizę dotychczasowych niepowodzeń w poszukiwaniu pracy
- bilans własnych umiejętności, możliwości i preferencji wobec rynku pracy
- uczenie się twórczego i pozytywnego myślenia
- zachowanie asertywne
- praktyczną naukę poszukiwania pracy
- pisanie życiorysu i listu motywacyjnego
- prowadzenie rozmów kwalifikacyjnych z pracodawcą

Klub Pracy jest czynny od poniedziałku do piątku w godzinach od 9.30 do 15.00.

SERDECZNIE WSZYSTKICH
ZAPRASZAMY

WIESŁAW SZUSTAKOWSKI

W okresie od 20 grudnia 2000 r. do zamknięcia niniejszego numeru Zarząd Miasta obradował na trzech kolejnych posiedzeniach podejmując szereg decyzji. Oto najważniejsze z nich:

Z P R A C Z A R Z Ä D U M I A S T A

- 1) zlecił następujące zadania:
 - wyłapywanie i dostarczanie do schroniska w Bytomiu bezpańskich zwierząt Panu Wojciechowi Krzaczynskiemu,
 - przyjmowanie i utrzymywanie bezpańskich zwierząt w schronisku w Bytomiu Towarzystwu Opieki Nad Zwierzętami w Bytomiu.
- 2) ogłosił przetarg nieograniczony na wykonanie robót budowlano – instalacyjnych pn.: „Budowa instalacji odgazowującej zrehabilitowane wysypisko odpadów komunalnych przy ul. Piaskowej w Pyskowicach”.
- 3) postanowił przeznaczyć kwotę 50.000,– zł na refundację kosztów wymiany stolarki okiennej za 1998 rok.
- 4) podjął uchwałę nr Z.2/5/2001 w sprawie układu wykonawczego budżetu miasta na 2001 rok.
- 5) podjął uchwałę nr Z.2/6/2001 w sprawie planu finansowego na 2001 rok dla za-

dań z zakresu administracji rządowej oraz innych zadań zleconych jednostce samorządu terytorialnego ustawami.

6) podjął uchwałę nr Z.2/7/2001 w sprawie harmonogramu realizacji dochodów i wydatków budżetu miasta w okresie od 1 stycznia 2001 do 31 marca 2001r

7) Zarząd Miasta biorąc pod uwagę uzasadnienie Skarbnika Miasta wyraził zgodę na umieszczenie wolnych środków pieniężnych na rachunkach lokat terminowych w Banku Spółdzielczym Gliwice Oddział Pyskowice.

8) Zarząd Miasta wyraził zgodę na ogłoszenie przetargu nieograniczonego na utrzymanie zieleni miejskiej w 2001 roku. Ogłoszenie w powyższej sprawie ukaże się na łamach Biuletynu Zamówień Publicznych.

9) Zarząd Miasta zatwierdził decyzję komisji przetargowej w sprawie wyboru wykonawcy składu i druku gazety lokalnej „Przegląd Pyskowicki” w 2001 roku.

Komisja wybrała następującą firmę: Wydawnictwo KONTUR – Rafał Wójcik Sośnicowice, Rynek 4/1.

10) zostało podpisane porozumienie na podstawie uchwały Rady Powiatu Gliwickiego z dnia 21 grudnia 2000 r. w sprawie zawarcia porozumienia z Gminą Pyskowice dotyczącego finansowania Ogniska Pracy Pozaszkolnej w Pyskowicach w roku 2001 do wysokości kwoty dotacji określonej w budżecie Powiatu Gliwickiego na rok 2001.

11) Zarząd Miasta ustalił wyjściowe stawki przetargowe na najem lokali użytkowych położonych w Pyskowicach przy ul. Mickiewicza 14 oraz Szopena 1.

12) Na uzasadnione wnioski mieszkańców wyrażono zgodę na przesunięcie terminu płatności należności z tytułu kupna lokali mieszkalnych z zachowaniem warunków ustalonych w protokołach uzgodnień.

13) Biorąc pod uwagę opinie Pełnomocnika Zarządu Miasta ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych wyrażono zgodę na przedłużenie ważności zezwoleń na handel alkoholem kilku podmiotom gospodarczym,

14) Wyrażono zgodę na zawarcie kilku umów na najem lokali mieszkalnych z czynnikiem regulowanym przez osoby nie mające zabezpieczonych potrzeb mieszkaniowych,

15) Wyrażono zgodę na przedłużenie umów na najem lokali socjalnych przez najuboższych mieszkańców naszego miasta,

16) Wyrażono zgodę na dobrowolne zamiany mieszkań.

Ponadto Zarząd Miasta informuje że w okresie od 15 listopada do 31 grudnia 2000 roku w tut. Urzędzie został poddany kontroli przez Najwyższą Izbę Kontroli w zakresie funkcjonowania Straży Miejskiej i nadzoru Burmistrza Miasta nad jej działalnością.

W dniu 10 stycznia 2001r w Urzędzie Miejskim NIK dokonała podsumowania wyników kontroli. Zdaniem NIK kompleksowa kontrola Straży Miejskiej wypadła pozytywnie.

WIESLAW REJMAN
SEKRETARZ MIASTA

OGŁOSZENIE O PRZETARGU NIEOGRANICZONYM

na roboty budowlano - instalacyjne pn.
„Budowa instalacji odgazowującej zrehabilitowane wysypisko
odpadów komunalnych przy ul. Piaskowej”.

Zarząd Miasta Pyskowice, Wydział Architektury i Rozwoju Miasta, 44-120 Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich nr 3 tel.032/332-60-50, fax. 032/332-00-02, ogłasza przetarg nieograniczony na roboty budowlano - instalacyjne pn. „Budowa instalacji odgazowującej zrehabilitowane wysypisko odpadów komunalnych przy ul. Piaskowej”.

Istotne warunki zamówienia do odbioru w Wydziale Architektury i Rozwoju Miasta, Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich nr 3, pokój nr 301 i 304.

Upoważnieni do kontaktów z oferentami:

inż. Stanisław Kokot i Gerard Macalik tel. 032/332-60-50.

Oferty w zamkniętych, opisanych i opieczętowanych kopertach należy złożyć w Biurze Obsługi Interesantów pokój nr 107, Urzędu Miejskiego w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich nr 3.

Termin składania ofert: 2001-02-12 do godz. 15.30.

Termin otwarcia ofert: 2001-02-14 godz. 10.00 - Urząd Miejski w Pyskowicach, ul. Strzelców Bytomskich nr 3, pokój nr 222.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy:

- 1) spełniają wymogi zawarte w art. 19 i 22 Ustawy z dnia 10.06.1994r. o zamówieniach publicznych.
- 2) spełniają wymogi określone w istotnych warunkach zamówienia.

BUDŻET UCHWALONY

Na ostatniej w minionym wieku sesji 20 grudnia 2000r. Rada Miejska uchwaliła budżet na 2001 rok – jedną z najważniejszych uchwał, jakie są podejmowane przez radę.

Budżet miasta z jednej strony to dochody w kwocie 28 605 870 zł, z drugiej wydatki na kwotę 29 705 870 zł. Różnica między dochodami a wydatkami zostanie pokryta z nadwyżki budżetowej z roku 2000.

Na dochody miasta

składają się:

- udziały w podatkach stanowiących dochód budżetu miasta (podatek dochodowy od osób fizycznych i osób prawnych) – 4 816 245 zł
- wpływy z podatków i opłat lokalnych – 5 827 937 zł
- dochody z majątku gminy – 8 484 124 zł
- pozostałe dochody – 516 600 zł

– opłaty za wydawanie zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych – 185 000 zł

- subwencje:
 - część oświatowa subwencji ogólnej – 5 324 269 zł
 - część rekompensująca subwencji ogólnej – 716 885 zł
 - część podstawowa subwencji ogólnej – 1 809 505 zł
 - dotacje z budżetu państwa na realizację zadań zleconych – 925 308 zł
- Strukturę dochodów budżetu miasta przedstawiono na wykresie 1.

Wydatki budżetu

miasta na poszczególne działy klasyfikacji budżetowej przedstawiają się następująco:

Dział 010 Rolnictwo i łowiectwo – 500 zł kwota przeznaczona jest na zakup kolczyków dla zwierząt hodowlanych.

Dział 500 Handel – 14 500 zł, środki przeznaczone na utrzymanie targowiska miejskiego.

Dział 600 Transport i łączność – 961 298 zł, środki przeznaczone na: transport lokalny, remonty dróg i chodników, oznakowanie dróg, utrzymanie rowów komunalnych i kanalizacji deszczowej.

Dział 630 Turystyka – 10 000 zł z przeznaczeniem na organizowanie rajdów szkolnych oraz imprez ogólnomiejskich.

Dział 700 Gospodarka mieszkaniowa – 7 554 836 zł – środki na utrzymanie budynków komunalnych, przygotowanie nieruchomości do sprzedaży, wykup gruntów, remont Ratusza.

Dział 710 Działalność usługowa – 582 500 zł, kwota przeznaczona na sporządzenie planów zagospodarowania przestrzennego, opracowanie geodezyjno-kartograficzne oraz promocję miasta.

Dział 750 Administracja publiczna – 3 919 000 zł – środki przeznaczone są na funkcjonowanie urzędu oraz wynagrodzenia dla pracowników.

Dział 751 Urzędy naczelnych organów władzy państwowej – 3 252 zł, kwota zostanie przeznaczona na prowadzenie i aktualizację rejestru wyborców.

Dział 752 Obrona narodowa – 10 000 zł – wypłaty zasiłków dla rodzin żołnierzy uznanych za jedynych żywicieli rodzin.

Dział 754 Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa – 315 890 zł, środki przeznaczone na urządzenia obrony cywilnej oraz utrzymanie Straży Miejskiej.

Dział 758 Różne rozliczenia – 351 700 zł, kwota zawiera rezerwy celowe na remonty szkół oraz remont skrzyżowania ulic Czechowickiej i Gliwickiej.

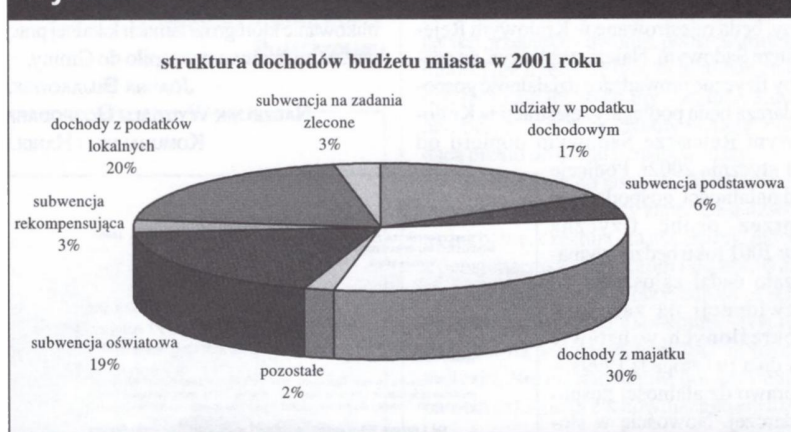
Dział 801 Oświata i wychowanie – 6 743 620 zł – kwota na utrzymanie szkół i wynagrodzenia pracowników oświaty.

Dział 851 Ochrona zdrowia – 260 500 zł – środki na realizację Gminnego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, badania profilaktyczne chorób płuc, mammografię i szczepienia dzieci 6-letnich.

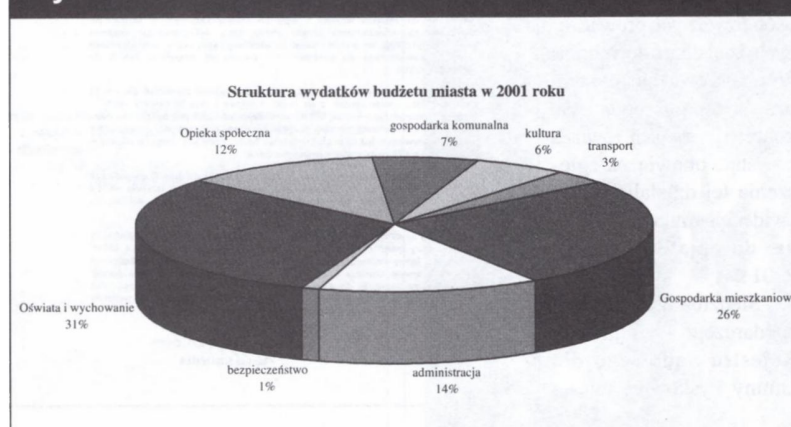
Dział 853 Opieka społeczna – 3 465 364 zł – środki na utrzymanie Żłobka Integracyjnego, zasiłki i pomoc w naturze, dodatki mieszkaniowe, usługi opiekuńcze, utrzymanie Stacji Opieki Caritas, utrzymanie Ośrodka Pomocy Społecznej.

Dział 854 Edukacyjna opieka wychowawcza – 1 950 700 zł, kwota przeznaczona na prowadzenie przedszkoli, świetlic dla uczniów w szkołach, stołówek szkolnych, OPP.

Wykres 1.



Wykres 2.



Budżet uchwalony

Dokończenie ze str. 5

Dział 900 Gospodarka komunalna i ochrona środowiska – 1 861 000 zł, środki przeznaczone na budowę kanalizacji przy ul. Czechowicka – Wolności, oczyszczanie ulic, utrzymanie zieleni, oświetlenie ulic, placów i dróg.

Dział 921 Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego – 1 507 910 zł, środki na funkcjonowanie Miejskiej Biblioteki Publicznej oraz Miejskiego Ośrodka Kultury

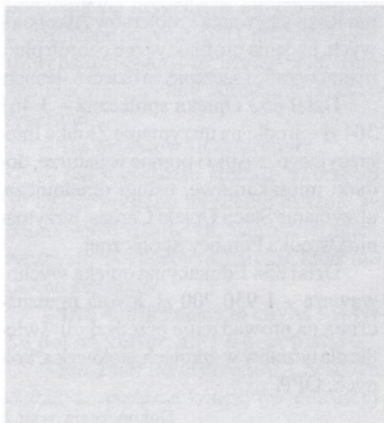
Dział 926 Kultura fizyczna i sport – 193 300 zł, kwota obejmuje dotacje na szkolenie dzieci i młodzieży przez kluby sportowe, organizowanie imprez miejskich, ferie i wakacje w mieście oraz zajęcia w SKS.

Strukturę wydatków budżetu miasta na rok 2001 przedstawiono na wykresie 2.

Komisja Inwestycji i Budżetu opiniując projekt stwierdziła, że „jest to budżet trudny zwłaszcza jeśli chodzi o wykonanie dochodów z podatku od nieruchomości od osób prawnych i podatku dochodowego od osób fizycznych. Zwraca uwagę, na wkomponowanie już w projekcie budżetu nadwyżki budżetowej za rok 2000. Komisja uważa, że ten zabieg pozytywnie wpłynie na płynne realizowanie budżetu w roku 2001, zwłaszcza jeśli chodzi o przeprowadzanie przetargów na remonty dróg, chodników, budynków komunalnych. Komisja zwraca uwagę na znaczące zwiększenie środków na szeroko rozumianą gospodarkę komunalną (ulice, chodniki, budynki komunalne), co nie znaczy, że środki na te cele są wystarczające. Za niewystarczające komisja uważa środki przeznaczone na remonty obiektów szkolnych”.

Jak będzie – czas pokaże.

JOLANTA DROZD
PRZEWODNICZĄCA RADY MIEJSKIEJ



DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

po nowemu

Od 1 stycznia br. weszły w życie przepisy ustawy o Krajowym Rejestrze Sądowym z 20 sierpnia 1997r. (Dz. U. nr 121/97 póź. 769 z późn. zm.). W związku z powyższym za pośrednictwem „Przeglądu Pyskowickiego” przekazujemy naszym przedsiębiorcom krótką informację o tym, jakie zasady dotyczące podejmowania działalności gospodarczej przez osoby fizyczne obowiązują od początku br. i jakie będą obowiązki gmin w odniesieniu do rejestrowania tej działalności.

Przepisy ustawy o Krajowym Rejestrze Sądowym przewidują prowadzenie jednego centralnego rejestru w miejsce dotychczas istniejących rejestrów sądowych oraz ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez poszczególne gminy. Oznacza to, że wszystkie podmioty podlegające rejestracji, w tym i osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą i wpisane do ewidencji prowadzonej przez gminy, będą rejestrowane w Krajowym Rejestrze Sądowym. Należy zaznaczyć, że osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą będą podlegały rejestracji w Krajowym Rejestrze Sądowym dopiero od 1 stycznia 2002r. Podjęcie działalności gospodarczej przez osobę fizyczną w 2001 roku będzie wymagało nadal zgłoszenia do ewidencji na zasadach określonych w ustawie z dnia 19 listopada 1999 r. – prawo działalności gospodarczej. Nowością w stosunku do obowiązujących uregulowań jest to, że dla osób fizycznych prowadzących działalność dotychczas nie objętą ewidencją, w tym prowadzoną na podstawie koncesji i zezwoleń, również powstaje obowiązek zgłoszenia tej działalności do ewidencji gminnej w terminie do dnia 30 czerwca 2001 r.

Siedziba Wydziału Gospodarczego – Krajowego Rejestru Sądowego dla Gminy Pyskowice mieści

się w Gliwicach przy ul. Kozielskiej 15.

Opłaty za czynności ewidencyjne ustaliła Rada Miejska w Pyskowicach w Uchwale nr XXXI/333/2000 z dnia 20.12.2000 r. Są one następujące:

– za dokonanie wpisu do ewidencji działalności gospodarczej – 114,- zł.

– za zmianę wpisu do ewidencji działalności gospodarczej – 57,- zł.


Ww. opłatę administracyjną można regulować w kasie tut. Urzędu lub poprzez dokonanie wpłaty na rachunek bankowy budżetu Gminy w:

B.S. Gliwice O/Pyskowice
nr 87540008-316-36000-11

Szczegółowych informacji na temat nowych regulacji prawnych naszym przedsiębiorcom udziela na bieżąco tut. Wydział Gospodarki Komunalnej i Handlu pok. nr 121, tel. 332-60-76 lub 332-60-77.

Poniżej prezentujemy stosowny Komunikat Ministerstwa Sprawiedliwości, o opublikowanie którego na łamach lokalnej prasy ww. Ministerstwo wystąpiło do Gminy.

JOANNA BUJAKOWSKA
NACZELNIK WYDZIAŁU GOSPODARKI
KOMUNALNEJ I HANDLU



RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
Sekretarz Stanu

Warszawa, *Arynowka*, 2000 r.

Komunikat Ministra Sprawiedliwości

W związku z wejściem w życie od 1 stycznia 2001r. ustawy o Krajowym Rejestrze Sądowym informujemy, że:

1. W stosunku do osób fizycznych, które będą chciały zarejestrować działalność gospodarczą w okresie 1 stycznia 2001r. - 31 grudnia 2001r. nadal wymagany będzie tylko wpis do ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez gminę.
2. Od 1 stycznia 2002r. podjęcie działalności gospodarczej przez osoby fizyczne będzie wymagało wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez wydziały rejestrowe sądów rejonowych.
3. Po 1 stycznia 2002r. gminy przekażą sądom rejestrowym sprawy będące w toku postępowania o wpis, a przedsiębiorcy już wpisani do ewidencji gminnych będą obowiązani do złożenia wniosku o wpis do rejestru sądowego na urzędowym formularzu za pośrednictwem urzędu gminy, który był dotychczas organem ewidencyjnym. Organ ten przesyła wniosek do właściwego sądu wraz z zaświadczeniem o wpisie przedsiębiorcy do ewidencji. Nie zakłada się przesłania całych akt administracyjnych.
4. Proces przejmowania przez sądy ewidencji powinien zakończyć się do 31 grudnia 2001r., a więc zgodnie z art. 8 ust. 1 ustawy z dnia 20 sierpnia 1997r. - Przepisy wprowadzające ustawę o Krajowym Rejestrze Sądowym, będzie procesem płynnym i nie ma potrzeby natychmiastowego podejmowania czynności związanych z przerejestrowaniem już na początku stycznia 2001r., kiedy to z uwagi na wejście w życie ustawy o KRS może nastąpić spiętrzenie spraw.
5. Osoby fizyczne, które prowadziły do 31 grudnia 2000r. działalność gospodarczą nie objętą obowiązkiem ewidencjonowania, będą obowiązane w terminie do 30 czerwca 2001r. zgłosić jej prowadzenie do gminnej ewidencji działalności gospodarczej.
6. Osoby fizyczne, które prowadziły do 31 grudnia 2000r. działalność gospodarczą jako wspólnicy spółek cywilnych, będą obowiązane w terminie do 31 marca 2001r. dostosować formę prowadzonej działalności do wymogów ustawy o Krajowym Rejestrze Sądowym. Oznacza to, że powinny albo zgłosić prowadzenie indywidualnie działalności gospodarczej do gminnej ewidencji działalności gospodarczej, albo zawrzeć umowę spółki handlowej i złożyć wniosek o wpis tej spółki do wydziału rejestrowego, w którym prowadzonym jest Krajowy Rejestr Sądowy.


Janusz NIEDZIELA

Opomiarowanie instalacji C.O.

W BUDYNKACH GMINY

Gmina Pyskowice jest współwłaścicielem 28. budynków wyposażonych w instalacje centralnego ogrzewania zasilanych z kotłowni miejskich. W budynkach tych powstało 27 Wspólnot Mieszkaniowych, gdyż budynki przy pl. Piłsudskiego i Strzelców Bytomskich 14 tworzą jedną Wspólnotę Mieszkaniową.

Począwszy od sezonu grzewczego 1999/2000 ilość ciepła pobierana przez poszczególne budynki była mierzona za pomocą przepływomierzy montowanych przez PEC-Gliwice Sp. z o.o. w węzłach cieplnych na wejściach do poszczególnych budynków. Po przejściu przez gminę majątku PEC-Gliwice znajdującego się na terenie Pyskovic w postaci tzw. Zakładu Ciepłego i wydzierżawieniu go Spółce SFW Energia Gliwice, nowy dzierżawca zgodnie z umową dzierżawy doposażył istniejące przepływomierze w liczniki ciepła w ilości 178 szt. Nowo zamontowane ciepłomierze posiadające legalizację pozwalają na pomiar energii cieplnej w sposób niepodważalny.

Na dzień dzisiejszy brak jest uregulowań prawnych nakładających na gminę obowiązek opomiarowania wewnętrznej instalacji centralnego ogrzewania w celu indywidualnego rozliczania lokatorów z pobranej energii cieplnej.

Mimo tego pod koniec ubiegłego roku gmina przystąpiła do działań mających na celu opomiarowanie instalacji c.o. w budynkach, w których gmina jest współwłaścicielem. W pierwszej kolejności oszacowano wielkość kosztów związanych z realizacją ww. przedsięwzięcia.

Dokładne ustalenie kosztów opomiarowania będzie możliwe po wykonaniu dokumentacji technicznej modernizacji wewnętrznej instalacji centralnego ogrzewania w celu

indywidualnego opomiarowania zużycia energii cieplnej przez poszczególnych lokatorów. Ze względu na brak inwentaryzacji instalacji c.o. przybliżone koszty opomiarowania wynoszą:

1. Montaż termostatycznych zaworów grzejnikowych
4 600 grzejników x 100 zł/szt - 460 000 zł
2. Montaż podzielników ciepła
4 600 grzejników x 60 zł/szt - 276 000 zł
3. Montaż zaworów podpiornowych 250 zaworów x 400 zł/szt - 100 000 zł
4. Płukanie instalacji
64 000 m² x 2,50 zł/m² - 160 000 zł

Ogółem koszt orientacyjny około 996 000 zł + koszt dokumentacji.

Ze względu na brak wystarczających środków na ww. cel w budżecie miasta rozważano możliwość uzyskania środków zewnętrznych w postaci dotacji i preferencyjnych kredytów z NFOŚ, WFOŚ lub EKO-FUNDUSZU.

Ustalono, że podstawowym warunkiem uzyskania ww. środków zewnętrznych jest duża skala przedsięwzięcia, która w naszym przypadku winna obejmować termomodernizację wszystkich budynków komunalnych (również 64 budynków Wspólnot Mieszkaniowych i komunalnych ogrzewanych dotychczas indywidualnie) oraz źródeł ciepła i wykazywać odpowiedni efekt ekonomiczny i ekologiczny, co wymagałoby wykonania kosztownej dokumentacji. Ponadto nawet w przypadku tak dużej skali przedsięwzięcia, na którą nasza Gmina po prostu nie stać, brak jest gwarancji uzyskania tych środków.

Zwrócono się także do współwłaścicieli budynków Wspólnot Mieszkaniowych z propozycją modernizacji instalacji c.o. w celu indywu-

alnego opomiarowania lokatorów. W informacji podano orientacyjne koszty przedsięwzięcia oraz zwrócono się o jego akceptację w celu przygotowania tematu (dokumentacji technicznej i wyłonienie wykonawcy). Uchwały były podejmowane w drodze indywidualnego zbierania głosów. Na dzień dzisiejszy nie są znane ostateczne decyzje współwłaścicieli, jednak wg wstępnego rozeznania większość z nich nie wyraziła zgody na modernizację.


Mimo tego Zarząd Miasta stoi na stanowisku etapowej realizacji zadania w miarę możliwości finansowych gminy.

Realizację proponujemy rozpocząć w tych budynkach, w których większość lub największa ilość współwłaścicieli wyrazi na to zgodę.

Ci współwłaściciele, którzy nie będą opomiarowani pokryją różnicę między wskazaniami licznika głównego a sumą wskazań podzielników (analogicznie jak w przypadku wody). Ponadto sprawa będzie omawiana i wyjaśniana podczas najbliższych zebrań Wspólnot Mieszkaniowych.

GERARD PRZYBYŁA
ZASTĘPCA NACZELNIKA
WYDZIAŁU GOSPODARKI
KOMUNALNEJ I HANDLU

R E K L A M A



gabinety
rehabilitacji

Terapia neurorozwojowa
- NDT Bobath
Bóle kręgosłupa
Fizykoterapia
Hydroterapia
Krioterapia
Inhalacje
Masaż leczniczy
Zabiegi wyszczuplające, regenerujące
i relaksacyjne.

Telefon
32/ 233 91 68

Pon. - Piątek
14:00 - 20:00

IX FINAŁ WIELKIEJ ORKIESTRY ŚWIĄTECZNEJ POMOCY

Sie działo!!!

Po ogromie przygotowań – wyjazdy do Warszawy (**Karol Szmit**), przydział ankiet, spotkania wolontariuszy, tworzenie programu, spotkania na wysokim szczeblu, poszukiwania sponsorów, próby artystyczne, przymiarki odzieży, szycie i gruntowanie płótna na malowidło, plakaty, zaproszenia, itd. – przyszedł czas na Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy w Pyskowicach. W tym roku zbieraliśmy pieniądze „Dla ratowania życia najmłodszych – noworodków i niemowląt ze szczególnym uwzględnieniem diagnostyki”.

Pyskowice przeżyły trzy orkiestrowe dni.

PIĄTEK

Od 16. w MOK-u – Jubileuszowa, 20 Minilista Przebojów (wspomnienia i refleksje jubileuszowe w następnym numerze „Przeglądu”).

W miniliście wystąpiły aż 23 zespoły! Wszystko jednak odbyło się gładko i sprawnie. Poziom występów był bardzo wysoki. Jury w składzie: **I. Lamparska, Sz. Miłkuła, St. Dyba, A. Szczygieł, M. Delikat, A. Piel, M. Lamparska** miało pełne ręce roboty:

* GRAND PRIX – kl. II F z Gimnazjum nr 1 w Pyskowicach pod przewodnictwem fantastycznej CINDY LAUPER – **Małgosi Jurczyk**.

* GRUPA MŁODSZA:

I. m. ARKA NOEGO – kl. 3 b z SP 4

II. m. LAMBADA – **Małgosia Kolas** z kolegami

III. m. NATALIA KUKULSKA – **Ola Łuć**

IV. m. KELLY FAMILLY – **Martyna Piotrowska, Marta Chrzan**

POPCORN – **Wioletta Kleszcz, Iza Marczevska, Ewelina Pocięcha**

V. m. SUPER FLY – **Krzysztof Hop, Tomasz Kurkowski**

wyróżnienia: **A. Jankowska, A. Wojtachnio, K. Panek, P. Miś, A. Koziołek, A. Limont, K. Pabian, M. Wyciślok, K. Geremek, A. i P. Ambroziak, K. Błysz, H. Kostempska, K. Łuć**

* GRUPA STARSZA

I. m. BRITNEY SPEARS – **Dorota Mocek, Monika Sieroczek, Angelika Mandrysz**

II. m. AQUA – **Justyna Cepak, Monika Błażytko, Ewa Ogonek**

III. m. BRITNEY SPEARS – **Karolina Basznica, Simona Szopa, Marzena Plura**



ZDJĘCIA: PIOTR DENISIEWICZ



IV. m. VENGA BOYS – **Kamila i Paulina Sztuba, Simona Szopa**
 exaequo: SPICE GIRLS – **Ola Szulborska, Ola Strzeszewska, Sabina Piotrowicz**

BRITNEY SPEARS – **Monika Li-mont, Kasia Rogala, Daria Softysik**

SOBOTA

W MOK-u impreza: „RÓŻNOŚCI IX FINAŁU”. Czego tam nie było! „Różności” otworzył występik zespołu wokalnego „Śpiewajki” z OPP. Pokazy mody wiosennej POLKONU były przeplatane różnymi występami (zakład stanął – jak zawsze – na wysokości zadania). Mogliśmy zachwycić się parą taneczną w układach „standard” i „latino” z Klubu Tańca Towarzystkiego TEKATA, zespołami tańca nowoczesnego DISCO-TWIX z Ośrodka Kultury z Toszka i ILUZJĄ z MOK-u Pyskowice, a także laureatami 20 Minilisty Przebojów. Odbyła się również miniaukcja gadżetów WOŚP.

NIEDZIELA

Od świtu niektórzy wolontariusze już stali w swoich punktach. Rano przewieziono sprzęt nagłaśniający do baru AS i... tak rozpoczął się IX Finał.

Najpierw o Sztacie Miejskim z siedzibą w Bibliotece Miejskiej. Wolontariusze kwestowali do późnych godzin wieczornych. W sztabie czekały na nich „gorące kubki”, herbata, słodycze. Razem z wolontariuszami pieniądze zbierali Praktykanci WOŚP (mieli własne identyfikatory) – uczniowie kl. III–VI, którzy wszystkiemu się przyglądali i nabierali doświadczenia przed samodzielnym udziałem w WOŚP w przyszłości. Kilka ekip zbierało datki w Toszku i w Łabędach oraz w TESCO. W Wielowsi uczniowie Szkoły Podstawowej i Gimnazjum kwestowali pod czujnym okiem p. **Marzeny Witek**. W Kamieńcu kl. II b LO – wychowawca pani **Aleksandra Peciał** – zorganizowała sprzedaż ciast wśród uczniów swej szkoły (SMAKOWITY POMYSŁ!)

Dla pyskowickich wolontariuszy zorganizowano konkursy: na największą zebraną kwotę i konkurs wiedzy o WOŚP. Wrzucającym pieniądze oprócz serduszek rozdawano egzemplarze „Gazety Powszecznej” (cała o WOŚP). Liczenie pieniędzy w Sztacie zakończono o godz. 0.30

Teraz – Finał w AS-ie. Całość imprez artystycznych sponsorowali: Firma EURO-COLOR – Zbigniew Rutkowski, Grzegorz Gazda, EKOFOL Pyskowice i SFW ENERGIA Gliwice. Występy w AS-ie trwały od 14. do nocy. Na scenie pojawiły się zespoły: Super Grupa, „Sto twarzy grzybiarzy”, CREE z Sebastianem Riedlem, Country, GHOUST. Można było oglądać

Finał z Warszawy dzięki videoprojektorowi z MOK-u.

Wiele emocji wzbudziła Aukcja Główna: złote, pozłacane i srebrne serduszka Pyskowickiej WOŚP, długopis **Aleksandra Kwaśniewskiego**, koszulki, kubki, książki Jurka Owsiaaka, obraz olejny (p. Ryś), itp. Dużo wrażeń dostarczyło też malowanie obrazu dla IX Finału WOŚP (ogromne gabaryty!), którego twórcą był **Krzysztof Różycki**. Strzeliszcze wyglądało Świątelko do Nieba !!! Wszyscy bawili się doskonale.

A teraz: serduszko nr 1 zostało wycytowane na 2000 zł, długopis Prezydenta RP za 680 zł.

Najwięcej zebrali: **Katarzyna Piekarska** – 1.375,11 zł; **Kamila Majchrzak** – 909,90 zł; **Agnieszka Duszak** – 705,49 zł; **Aneta Płoskonka** – 645,46 zł.

Prosimy jednak pamiętać, że liczył się każdy grosz! Dlatego w sumie z aukcji w Barze AS i z kwestowania w naszym mieście zebrano prawie 25.000 zł oraz: złoto – 2 pierścienie, 1 obrączkę, 1 bransoletkę; srebro – 2 bransoletki, 2 łańcuszki, kolczyki, 2 pierścionki. Ponadto: monetę okolicznościową z 1944 r oraz walutę obcą 118,5

Koron Czeskich, 3 Dolary, 95,65 Franków Francuskich, 6,26 Marek Niemieckich, 13 żetonów telefonicznych A oraz 830,75 starych złotych polskich. PIĘKNY PLON!

Całości akcji przyświecał hymn ułożony przez **Dorotę, Olę, Monikę** (na melodię ARKI)

„Taki duży, taki mały może z nami być
 Tak i ja, tak i ty możesz z Orkiestrą być...”

Podziękowania te gorące i od serca:
 – dla wszystkich mieszkańców Pyskowic, Wielowsi, Toszka, Łabęd, Kamieńca za wspieranie akcji, za zrozumienie i ofiarność

– sponsorom – ku którym płyną nasze serdeczne myśli

– Dyrekcji i pracownikom Miejskiej Biblioteki Publicznej i Miejskiego Ośrodka Kultury za udostępnienie pomieszczeń, sympatyczną współpracę i okazaną pomoc.

– dla wszystkich rodziców dzielnych wolontariuszy za wspieranie akcji i wyrozumiałość

– dla wszystkich, którzy zawsze są z nami.

ANNA SMYL
SZTAB MIEJSKI IX WOŚP
 W PYSKOWICACH



KOLEŃDOWANIE U DIABETYKÓW



15 grudnia 2000 roku Zarząd Górnośląskiego Stowarzyszenia Diabetyków w Katowicach – Oddział Pyskowice zorganizował dla swoich członków „Spotkanie Oplatkowe”, na które przybyli członkowie Stowarzyszenia oraz władze miasta w osobach **Jolanty Drozd** – przewodniczącej Rady Miejskiej, **Jana Turkiewicza** – burmistrza Miasta, **Władysława Gadzały** – członka Zarządu Miasta. Swoją obecnością zaszczyliła nas również pani dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury w Pyskowicach – **Grażyna Dittrich** a także lekarze opiekujący się chorymi na cukrzycę w naszym mieście.

Spotkanie odbyło się w miłej, świątecznej atmosferze. Życzeniem nie było końca. Wszyscy życzyli sobie zdrowia, a w przypadku diabetyków – „niskiego poziomu cukru”.

Mamy nadzieję, że tego typu spotkania zaowocują tym, że więcej osób wstąpi w szeregi członków stowarzyszenia, by wspólnie stawić czoła tej groźnej, niejednokrotnie ukrytej chorobie cywilizacyjnej XX i XXI wieku.

Korzystając z okazji serdecznie dziękujemy właścicielom Restauracji „Pod Ratuszem” za częściowe pokrycie kosztów tej imprezy.

HENRYK GMYREK



„Masz serce -

Pod tym hasłem przebiegała Bożonarodzeniowa akcja na rzecz dzieci z gliwických domów dziecka, której byłam inicjatorką. Z „duszą na ramieniu” czekałam na jej rezultaty, licząc na ofiarność i okazanie serca dzieciom, które tego serca naprawdę potrzebują.

Rezultaty przeszły oczekiwania moje i moich bardzo dzielnych pomocników – w osobach **Grzegorza Gruszki** i **Tomasza Obruśnika** – uczniów klasy III c – Liceum Ogólnokształcącego w Pyskowicach. Dzięki ich determinacji i zaangażowaniu przeprowadzono zbiórkę darów wśród parafian Kościoła pw. św. Mikołaja w Pyskowicach oraz pw. św. Katarzyny w Toszku. Serdeczne podziękowania składam Księżom Proboszczom obydwu parafii i wszystkim parafianom za ogrom darów jakie otrzymaliśmy, w czasie niedzielnych zbiórek. Maskotki, książki, słodycze otrzymaliśmy od przedszkolaków i ich rodziców z Przedszkola nr 4 w Pyskowicach, klasy 3 a Szkoły Podstawowej nr 4 w Pyskowicach oraz od wielu innych młodszych i starszych mieszkańców Pyskowic. Swoje serce okazała młodzież pyskowskiego Liceum Ogólnokształcącego i Szkoły Rolniczej.

Do akcji włączyły się dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 35 (kl. 5 a i 5 b) oraz

DOM DZIECKA NR 2 44 – 100 GLIWICE
ul. Zygmunta Starożyńskiego 19 tel./faks 032 231-58-57
konto: Bank Śląski i Oddział w Gliwicach 10501285 - 0202162541



Gliwice 2000-12-23

Dyrektor Ogniska Pracy Pozaszkolnej w Pyskowicach mgr Ewa Śijak

Dyrekcja, grono pedagogiczne oraz dzieci Domu Dziecka Nr 2 w Gliwicach pragną serdecznie podziękować za serce okazane naszym dzieciom oraz pamięć o nich w czasie Świąt Bożego Narodzenia. Otrzymane prezenty sprawiły dzieciom niespodziankę i radość. Dla nich to bardzo ważne doświadczyć ludzkiej dobroci, otwartości i troski. Mam nadzieję, że te doświadczenia będą dla dzieci budujące również w ich dorosłym życiu.

Przesyłamy także życzenia świąteczne, aby Boże Narodzenie było dla nas wszystkich czasem szczególnej obfitości w dary ziemskie i nadprzyrodzone.

Dziękujemy również wszystkim ludziom i młodzieży za udział w akcji

„MASZ SERCE – OKAZ SERCE” a Pani Ewie ŚIJAK za inicjatywę i organizację tej akcji.

DYREKTOR
Domu Dziecka nr 2 w Gliwicach
E. Śijak
mgr Magdalena BILHAWY

Uczenie wrażliwości

z Gimnazjum nr 7 (kl. 2 i) które znajdują się w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 4 w Gliwicach, a także dzieci ze zbiorczego przedszkola gminnego w Zbrostawicach.

Naszą akcję wsparła też **Danuta Szmidt** właścicielka księgarni „Drama”, która nie po raz pierwszy uczestniczy w akcjach organizowanych przez OPP.

Pani Dyrektor Miejskiej Biblioteki w Pyskowicach dziękuję za udostępnienie placówki jako miejsca zbiórki darów. Problem pojawił się w momencie, gdy okazało się, że do przewozu prezentów potrzebny jest duży samochód. Z bezinteresowną pomocą przyszedł p. **Marian Langer** z Toszka. Część prezentów otrzymały dzieci z Domu Dziecka nr 1 w Gliwicach a część z Domu Dziecka nr 2.

Bardzo żałuję, że nie mogliście wszyscy Państwo widzieć uśmiechu dzieci, gdy 23.12.2000 r. dzień przed wigilią dostarczyliśmy wszystkie te dary. To było najpiękniejsze podziękowanie, które złożyły maluchy wszystkim o nich pamiętającym.

Ze swej strony dziękuję dzieciom, młodzieży i dorosłym mieszkańcom Pyskowic, Toszka i Gliwic za ofiarność i serce.

EWA ŚLIJAK
DYREKTOR OGNISKA PRACY
POZASZKOLNEJ

Inność drugiego człowieka – szczególnie ta zewnętrzna, rodzi często grymas twarzy, odwrócenie głowy, myśl – czy ten człowiek nie powinien być pod opieką innych?

Sztuczność ruchów, bełkot, zachwianie równowagi – wreszcie mijamy z ulgą tego człowieka. Tylko gdzie się podziała nasza wrażliwość i tolerancja?

Bieżący rok szkolny jest dla dzieci z Przedszkola nr 3 rokiem poznawania „innych”, zawierania z nimi przyjaźni, ufne patrzenia w twarz drugiego człowieka, uczenia się wrażliwości...

20 grudnia przyjeżdżamy do Domu Pomocy Społecznej w Łubiu. W busiku rozmawiamy z dziećmi o ludziach zamieszkujących przepiękny dworek, podkreślamy, iż inności nie trzeba się bać, są to ludzie chorzy, lecz czujący to co my – radość, smutek, ból, strach. Wjeżdżamy w aleję wiodącą prosto do domu pensjonariuszy.

Wchodzimy do jasnych, pięknych pomieszczeń. Pracownicy zapraszają dzieci na herbatkę, częstują ciasteczkami. Jeden z pensjonariuszy przychodzi do nas, wita się z dziećmi po kilka razy, ścisła je serdecznie. Dzieci reagują spokojnie – wyciągają ręce na powitanie, nadstawiają swoje policzki. Nie ma śmiechów, pokazywania palcem człowieka zachowującego się ina-



Druga wizyta w Łubiu, styczeń 2001.

czej. W czasie występu przygotowanego przez panię – **Igę Karmańską** i **Ewę Leszczyńską** dzieci bacznie obserwują domowników – wszak to ich pierwszy kontakt. Wzrusza śpiewana wspólnie kolęda, wzrusza reakcja pensjonariuszy na występy dzieci. Nawiązano nić sympatii i porozumienia, która winna snuć się dalej.

16 stycznia gościmy drugi raz w Łubiu. Dzieci przedstawiają jasełka, okolicznościowe wiersze, piosenki. Wszystkie przygotowane pod batutą pani Igi Karmańskiej. Nasi wychowankowie znają już środowisko, czują się swobodnie, każdy chce pogłaskać małego pieska – kilkuletniego domownika.

Życia nie da się przejść oglądając tylko jego piękną stronę. Dzieci muszą poznać różne jego barwy, by w ostateczności stały się prawdziwymi, głęboko czującymi ludźmi. Gdy przejdą obok „innego” w ich oczach nie będzie litości, ani ciekawości, będzie tylko zrozumienie i sympatia.

KRYSZYNA KWIATEK
DYREKTOR
PRZEDSZKOLA NR 3



Pierwsza wizyta w Łubiu miała miejsce w grudniu 2000 r.

DOM DZIECKA NR 1
ul. TOSZKOKA 19A
44-100 G L I W I C E
Telefon 31-49-22

Gliwice 08.01.2001 r.

Pani Ewa Slijk
Ognisko Pracy Pozaszkolnej
Ul. Strzelców Bytomskich 3
Pyskowice

Przyjaciel nie stawia wymagań,
nie uważa, że coś mu się należy,
lecz wszystko przyjmuje jako dar,
wyrazem dla niego najbardziej
znany i drogim jest:
„dziękuję”.

Dyrekcja Domu Dziecka Nr 1 w Gliwicach serdecznie dziękuje za przekazanie zabawek i słodyczy dla naszych dzieci zebranych w akcji pod hasłem „Masz serce – Okaz serce”

Życzymy pomyślności w życiu osobistym jak i zawodowym oraz zrealizowania w nowym tysiącleciu dotychczas nie spełnionych planów i marzeń.

Dyrektor DDz Nr 1
[Signature]
Irena Świąteczka

Ślązacy z Koszęcina

Rozmowa z JERZYM WÓJCIKIEM,
dyrektorem artystycznym Zespołu Pieśni i Tańca "Śląsk".

– 17 grudnia już po raz trzeci w tym samym, 2000 roku – co jest niezwykle rzadkością – zespół Wasz gościł w Pyskowicach. Tym razem wystąpił w nowo budowanym kościele p.w. Nawrócenia Św. Pawła Apostoła. Nie było Wam za zimno?

– Przyjmowaliście nas tak gorąco, że zespołowi śpiewało się i tańczyło wspaniale. Kościół był zresztą świetnie przygotowany na naszą wizytę: zrobiono podest dla chóru, parkiet dla baletu i miejsce dla orkiestry. Artyści po występie nie wnosili żadnych uwag, przeciwnie, byli zadowoleni. A trzeba dodać, że następny dzień zapowiadał się bardzo pracowicie, gdyż dawaliśmy koncert w warszawskim Teatrze Wielkim. Byliśmy gwiazdą wieczoru na uroczystości "Polagra 2000".

– Jaki program prezentuje "Śląsk"?

– Mamy w swym repertuarze 9 różnych programów. Podstawowy – to program pieśni i tańców ludowych z siedemnastu regionów Polski. Poza tym m.in. program kolęd i pastorałek, pasyjno-wielkanocny, pieśni maryjnych, program edukacyjny... Ubiegły rok był bardzo pracowity, gdyż zespół dał aż 140 koncertów dla ponad 250 tysięcy widzów.

– Występujecie w wielu regionach świata. Gdzie jeździcie najczęściej, jeśli chodzi o występy zagraniczne?

– Z uwagi na koszty podróży, najczęściej jeździmy po państwach europejskich, najwięcej koncertów było we Francji. Odwiedzamy także i bardziej odległe zakątki świata. Byliśmy w Australii, Nowej Zelandii i Chinach. Występujemy zarówno dla Polonii jak i gościemy na różnego typu festiwalach, w teatrach, operach, salach widowiskowych. W niektórych krajach bardziej podobają się liryczne, w innych bardziej dynamiczne pozycje. Dla Chińczyków byliśmy bardzo egzotycznym zespołem, reprezentującym zupełnie odmienny przecież repertuar.

– Ilu artystów liczy zespół?

– Na wyjeździe średnio 110 osób. W czasie występu na scenie ukazuje się 6 ton strojów ludowych, najczęściej autentycznych, jak choćby rozbareknie, które niedawno kupiliśmy.

– Dla publiczności to chyba nie tylko pokaz kultur, ale i lekcja historii ...

– Słusznie! Także geografii. Chciałbym dodać, że podczas koncertów edukacyj-

nych przekazujemy słuchaczom informacje, skąd biorą się te, czy inne tańce i stroje, że jest to wpływ kultur ościennych, np. węgierskiej, niemieckiej, francuskiej czy włoskiej.

– Jaka jest przeciętna wieku i skąd biorą się członkowie zespołu?

– Nasi artyści są po średnich szkołach muzycznych, akademiach muzycznych, czy szkołach baletowych. Co roku organizujemy nabór, ale przyjęcia odbywają się w zasadzie przez cały rok. Jeśli ktoś ma talent, zna nuty, ma też zaliczoną maturę i śpiewał już lub tańczył gdzieś, to może się do nas zgłosić. Pozostałych rzeczy nauczy się na próbach. Przeciętna wieku to 28 lat. W trakcie pracy w naszym zespole ci młodzi ludzie doksztalcają się, niejednokrotnie kończą akademie muzyczną – no i myślą o swojej przyszłości. Do tej pory tancerka mając lat 40, a tancerz lat 45 przechodzili na tzw. wcześniejszą emeryturę. W tej chwili – niestety – w perspektywie są plany, aby tancerka była czynna zawodowo do 60 roku życia. Jest to rzeczka niemożliwą i zapewne będzie to stanowiło także problem dla wielu teatrów muzycznych czy oper. Przecież 40 lat pracy w takim tempie – jak wspominałem w ciągu roku daliśmy

140 koncertów – spowoduje, że organizm tego nie wytrzyma. Tak jednak zdecydowano.

– W zespole jest wiele pięknych dziewcząt, sporo też przystojnych panów. Zdarzają się małżeństwa?

– Są zarówno pary jak i małżeństwa, kiedy to oboje pracują w zespole. Są też i pary mieszane, kiedy druga osoba jest poza zespołem. Ma to zarówno dobre jak i złe strony. Proszę sobie wyobrazić jak rzadko widuje się na przykład śpiewaczka „Śląska”, która pracuje w Koszęcinie z rodziną mieszkającą w Elblągu.

– Jeśli chodzi o miniony rok, który spośród 140 koncertów wspomina pan szczególnie?

– Występ w Rzymie przed Ojcem Świętym. W odległości 3–4 metrów od Papieża zespół odtńczył i odśpiewał repertuar śląski, podhalański i krakowski. Były też targi EXPO w Hannoverze, poza tym w ubiegłym roku w plebiscycie na najciekawsze wydarzenie naszego wieku organizowanym przez Radio Katowice i „Gazetę Wyborczą” „Śląsk” zdobył pierwsze miejsce. To też duże osiągnięcie.

– Dziękuję za rozmowę.

ROZMAWIĄŁ: JANUSZ NOWAK



ZDJĘCIE: JANUSZ NOWAK

Występ zespołu w pyskowskim kościele.

50-lecie Polskiego Związku Filatelistów

Rok 2000 filateliści zamknęli obchodami 50-lecia działalności Polskiego Związku Filatelistów. Do obchodu tego jubileuszu włączyli się również filateliści pyskowicki. Przypomnę, że w działalności PZF uczestniczymy od 1967 roku, bo wówczas powstało nasze Koło. Podsumowując nasze 50-lecie w 1997 roku wspominaliśmy założycieli, a wśród nich nieodżałowanego Karola Surmę.

Na dzień dzisiejszy szcycimy się tym, że w gronie naszych członków są wyróżnieni Odznaką Honorową PZF od brązowej do złotej, Odznaką 100-lecia Polskiej Filatelistyki i wieloma innymi wyróżnieniami i dyplomami.

Na co dzień bardzo ściśle współpracujemy z kierownictwem i kadrami zatrudnionych w bibliotece Pań. Tu organizujemy nasze środowowe spotkania, wystawy rocznicowe i okolicznościowe, spotkania z młodzieżą. Tu świętowaliśmy nasze 50-lecie.

By za to wszystko podziękować, na wniosek Zarządu Koła władze Oddziału PZF w Gliwicach uhonorowały szefową biblioteki panią mgr Sabinę Stróżykiewicz pamiątkowym medalem 50-lecia Polskiego Związku Filatelistów.

Uroczystość wręczenia medalu odbyła się 15 grudnia 2000 roku, oczywiście w bibliotece, z udziałem **Feliksa Szota** – Prezesa Zarządu Oddziału PZF w Gliwicach, **Henryka Sibiłaka** i **Wiesława Szustakowskiego** – przedstawicieli władz naszego miasta i członków Zarządu Koła. Na załączonym zdjęciu prezentujemy wręczony medal i akt wręczenia. Poza gratulacjami i życzeniami złożonymi przez przedstawiciela związku i władz miasta, i ja składam gratulacje Pani Dyrektor i podziękowania wszystkim Paniom.

Przy okazji muszę powiedzieć o pracy z młodzieżą i o jej sukcesach. Bowiem w roku jubileuszowym grupa młodzieży filatelistycznej ze szkół podstawowych i gimnazjum naszego miasta uczestniczyła w konkursie „Zdobycze XX wieku”. Rela-



ZDJĘCIE: WIESŁAW SZUSTAKOWSKI

cję o tym przekazaliśmy na łamach lutowego „Przeglądu”. Dziś informuję, że w Finale I Filatelistyczno-Pocztowego Turnieju Miast – Gliwice, Pyskowice, Zabrze i Knurów, organizowanego przez Rejonowy Urząd Poczty w Zabrzu uczestniczyły z naszych szkół Ewelina Stasiak i Agnieszka Krzesińska, przygotowanie których pilotowała **Anna Cembor** – szefowa Filii naszej Biblioteki, które j gratulujemy.

W bieżącym roku szkolnym przeprowadzane będą eliminacje do ww. konkursu i do innych konkursów filatelistycznych – zapraszamy uczniów naszych szkół podstawowych i gimnazjum do udziału w nich. Zapraszamy również naszą młodzież na „Spotkania Filatelistyczne”, które organizujemy w czasie ferii zimowych w bibliotece.

WŁADYSŁAW MACOWICZ

NAJPIĘKNIEJSZE KARTKI ŚWIĄTECZNE

Tradycją okresu Bożonarodzeniowego w Ognisku Pracy Pozaszkolnej stał się konkurs na najpiękniejszą kartę świąteczną, wykonaną przez przedszkolaków, dzieci i młodzież z Pyskowic. Z przyjemnością informuję, iż konkurs został rozstrzygnięty.

W kategorii kartek wykonanych techniką komputerową wyróżnienia zdobyli:

– **Aneta Nowicka** i **Mateusz Klimczyk** z Zespołu Szkół (sekcja informatyczna – opiekun **G. Szczerba**),

– **Mirella Schodzińska, Przemek Berdzik** – Szkoła Podstawowa nr 4 (sekcja informatyczna – opiekun **J. Kapala**)

Pozostałe wyróżnienia otrzymali:
– **Pawełek Górski** – Przedszkole nr 4,
– **Patrycja Skóra, Daniel Pałys** – Przedszkole nr 5
– **Kasia Konecka** – Przedszkole nr 3

Szkoły Podstawowe:
– **Daria Kwiatkowska** – kl. III a – Szkoła Podstawowa nr 4
– **Monika Wojtasiak** – Szkoła Podstawowa nr 4

– **Katarzyna Pilna** – Szkoła Podstawowa nr 4

Gimnazja
– **Malwina Furmaniak** – kl. I d – Gimnazjum nr 1

Zespół Szkół Specjalnych
– **Marek Stańczyk**

Dzięki życzliwości Pani Dyrektor i pracowników Miejskiej Biblioteki w Pyskowicach, uroczyste rozdanie nagród odbyło się 19 stycznia w Bibliotece. Ponad to informuję, iż powiększyła się ilość sekcji działających w OPP. Od 1.01.2001 r. rozpoczęła działalność sekcja „żywego słowa” i „sekcja muzyczna” w Zespole Szkół oraz „sekcja recytatorska” i „sekcja plastyczna” w Zespole Szkół Specjalnych.

EWA ŚJAK
DYREKTOR OGNISKA PRACY
POZASZKOLNEJ

Kryształowe serce dla doktora

Tak przed pięciu laty zatytułował artykuł poświęcony naszemu zasłużonemu doktorowi Gerardowi Świtalikowi redaktor „Nowin Gliwickich”. Po ten artykuł, zachowany w moich zbiorach, sięgnąłem pod koniec minionego roku, gdy w prasie wojewódzkiej i lokalnej ostatnich miesięcy przeczytałem szereg artykułów poświęconych honorowym krwiodawcom i działaczom PCK propagującym tę ideę. W opisywanych spotkaniach z ludźmi szczególnie zasłużonymi w tym działaniu szukałem nazwiska naszego Doktora. Nie znalazłem, bo nowi działacze PCK zapomnieli o Nim, zapomnieli o człowieku, który w tej dziedzinie tak wiele dokonał. W tej sytuacji postanowiłem na łamach „Przeglądu Pyskowickiego” przypomnieć Doktorowi starszemu pokoleniu, a przybliżyć młodemu.

W latach 70. pan Doktor był Prezesem Zarządu Miejskiego PCK w Pyskowicach i doprowadził do zorganizowania w 1978 roku stacji krwiodawstwa w naszym mieście. Pyskowice były już prężnym ośrodkiem krwiodawstwa, ale organizacja stacji nie była łatwa. Z dużym wysiłkiem Doktora i pozyskanych sprzymierzeńców została uruchomiona w budynku starego szpitala. Pomieszczenia odremontowano i wyposażono w specjalny sprzęt. Udało się. Z nowej placówki mogły korzystać poza Pyskowicami Gliwice i Tarnowskie Góry. W oparciu o stację utworzony został Miejski Klub Honorowych Dawców Krwi, który w krótkim czasie liczył ponad tysiąc członków. Członkowie ci co miesiąc oddawali w granicach 130 litrów krwi. Potwierdzali również, że w sytuacjach szczególnych można na nich liczyć, gdy w bardzo krótkim czasie zgłaszało się kilkanaście osób gotowych do oddania krwi. W tej grupie byli tacy, którzy mieli po 25 litrów krwi oddanej konkretnym osobom.

Ten dobry okres stacji skończył się na początku lat 90. Brak środków finansowych na utrzymanie jej spowodował, że Wojewódzka Stacja Krwiodawstwa podjęła decyzję o likwidacji. Uznano, że mieszkańcy naszego miasta chętni do oddania krwi, mogą jechać do Gliwic lub do Zabrza.

Pan Doktor miał nadzieję, że w przyszłości odbuduje pyskowicką stację krwiodawstwa, ale czasy trudne na to nie pozwoliły.

Działalność pana Doktora znalazła uznanie Zarządu Głównego Polskiego Czerwonego Krzyża, który w kolejnych latach uhonorował Go Krzyżem Honorowym PCK III i II stopnia, a uchwałą z dnia 10 września 1994 roku nadał Dok-



ZDJEĆIE: ARCHIWUM AUTORA

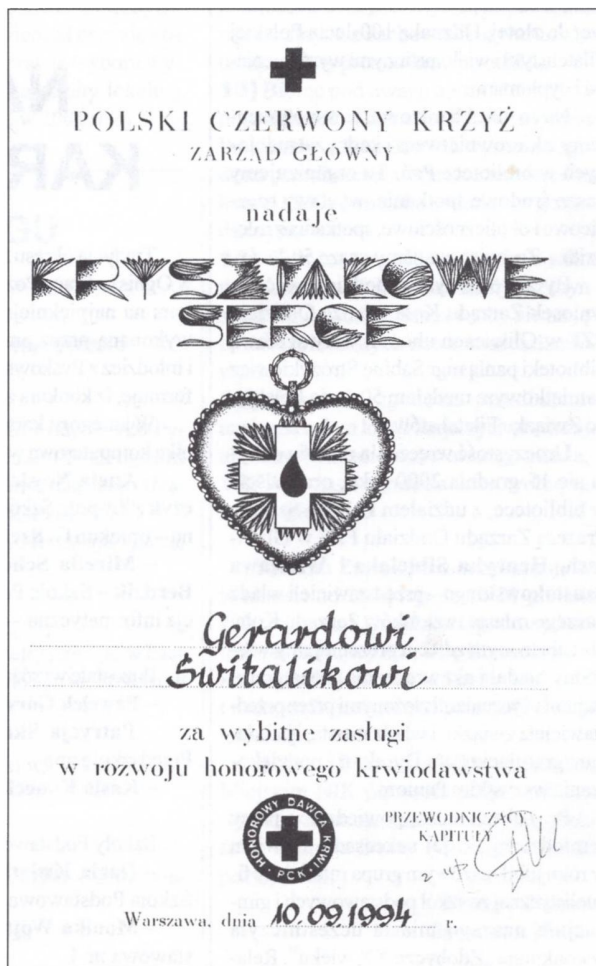
torowi Gerardowi Świtalikowi „Kryształowe Serce”, jak czytamy w załączonym dokumencie: „za wybitne zasługi w rozwoju krwiodawstwa”. To najwyższe odznaczenie Polskiego Czerwonego Krzyża wręczone zostało doktorowi Gerardowi Świtalikowi 30 stycznia 1995 roku na uroczystym spotkaniu Zarządu Gliwickiego PCK.

Informacja o dokonaniach pana Doktora byłaby niepełna gdybym nie powiedział o działalności na polu krwiodawstwa za granicą. Bowiem w latach 80. pan Doktor wyjechał do Libii. Tam zorganizował stację krwiodawstwa w El May koło Bengazi.

Jak mówi: „stacja działała w bardzo trudnych warunkach, bo tamtejsi krwiodawcy nie byli tak zdyscyplinowani jak nasi”. Organizator stacji uzyskał jednak uznanie władz Libijskiego Czerwonego Półksiężycy, które uhonorowały Go medalem.

Gratuluje Doktorowi, osiągnięć życzę równocześnie dużo sił w realizacji zamierzeń związanych z nowymi warunkami pracy.

WŁADYSŁAW MACOWICZ



Oldboyowa kronika sportowa

Drużyna piłki nożnej „Oldboye” Pyskowice rozpoczęła wznowioną działalność latem 1996 roku. W skład drużyny mogą wchodzić osoby, które ukończyły 35. rok życia. Do chwili obecnej przez szeregi drużyny przewinęło się około 50 osób. Początkowo drużyna rozpoczęła treningi na stadionie oraz zaczęła organizować spotkania towarzyskie z reprezentantami sąsiednich miejscowości – zwłaszcza z Toszka i Ciochowic. W późniejszym czasie zorganizowano spotkania towarzyskie z drużynami z Krupskiego Młyna, Czechowic i Kamieńca.

W latach 1997/98 drużyna brała udział w rozgrywkach ligowych oldboyów podokręgu zabrzańskiego, którego głównym organizatorem była drużyna z Knurowa. Na naszym stadionie rozpoczęto organizację turniejów dla drużyn oldboyów z sąsiednich gmin, które stały się stałym punktem letnich rozgrywek w Pyskowicach. Podobne turnieje są organizowane także z okazji Dożynek, Dni Pyskowic oraz podczas imprez rozrywkowo-sportowych w Dzierżnie. Tradycją już od czterech lat stał się turniej oldboyów o puchar Burmistrza Miasta Pyskowice, organizowany na przełomie sierpnia i września.

Drużyna „Oldboyów” Pyskowice brała również udział w meczach towarzyskich i turniejach na zaproszenie sąsiednich gmin. Podczas różnego rodzaju rozgrywek drużyna Pyskowic zdobyła wiele pamiątkowych dyplomów oraz kilka pucharów. Drużyna utrzymuje się i organizuje różnego rodzaju imprezy tylko z własnych składek zawodników. Czynione starania o wsparcie finansowe u sponsorów i władz miasta długo nie dawały oczekiwanych efektów. Miłą niespodzianką sprawiono drużynie przekazując komplet strojów, które zakupiono z budżetu miasta. Ofiarodawcą strojów była Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

Dziękując w tym miejscu władzom miasta mamy nadzieję, że współpraca i wsparcie finansowe na tym się nie skończy – a wręcz przeciwnie – będzie się jeszcze rozwijać.

W 2000 roku drużynę „Oldboyów” reprezentowali: **Marek Bałabuch, Andrzej Borowski, Aleksander Cichorz, Paweł Danielak, Stanisław Delikat, Adam Gurcek, Jan Jankowski, Hubert**

Kranc, Leopold Krochmalski, Andrzej Kubas, Zbigniew Król, Czesław Lasek, Władysław Limont, Jan Mach, Edward Piotrowski, Zbigniew Rutkowski, Mirosław Stasiuk, Grzegorz Stąpół, Marek Wyciśłok. Obecnie drużyna prowadzi zajęcia treningowe w sali gimnastycznej w Zespole Szkół przy ul. Szkolnej 2.

Chętnych do wstąpienia w szeregi drużyny zapraszamy więc na zajęcia w każdy poniedziałek o godz. 19. oraz na zebrania drużyny w każdy ostatni piątek miesiąca, które odbywają się w świetlicy na stadionie „Czarnych” Pyskowice.

LEOPOLD KROCHMALSKI



W WIGILIĘ NIE BYLIŚMY SAMI

Od ośmiu lat ludzie starzy, samotni i chorzy zapraszani są przez pracowników Stacji Opieki „Caritas” oraz księży na „Wieczerzę Wigilijną”. Odbywa się ona w restauracji „Pod Ratuszem”, gdzie Państwo **Jadwiga i Henryk Żelaźni** wraz ze swymi pracownikami przyjmują nas bardzo serdecznie.

W codziennym życiu, w samotności, w chorobie, której towarzyszy ból często nuciemy słowa pieśni kościelnej: „Pij Twój kielich z Bożej woli do ostatniej kropli sącz i to serce co tak boli z sercem Bożym złącz...”

W dzień najpiękniejszy w roku, 24 grudnia przy wspólnym stole wigilijnym - dzięki Stacji Opieki „Caritas” w Pyskowicach oraz dzięki przychylności Władz Miasta, które to od kilku lat w dużym stopniu pokrywają koszty tej uroczystości, śpiewamy kolędy - pieśni radości.

Ile nadziei jest w słowach kolędy „Gdy się Chrystus rodzi i na świat przychodzi...”

Na tej wspólnej Wigilii jest Pan Burmistrz, nasi Księża i pracownicy Stacji Opieki „Caritas”. Jest tam tyle serdeczności, życzeń, łamanie się oplatkiem, który jest symbolem pojednania i zgody. Wszystko to wzrusza, ale nie ma też. Radujemy się przy wspólnym stole śpiewając: „Boże Narodzenie wszystko się weseli, radują się ludzie, radują anieli...”

Niespodzianką dla wszystkich był występ grupy dzieci z przedszkola nr 4, które przedstawiły „Jasełka”. Pani ucząca rytmiki wygrała piękne kolędy, a my śpiewaliśmy. Na zakończenie właściciele lokalu przekazali nam słodkie wypieki na świąteczne dni. Za wszystko dobro, jakie otrzymaliśmy, składamy serdeczne podziękowanie.

EMILIA JELONEK

PRZEWODNIK SAMORZĄDOWY TELEFONY

Biuro Rady Miejskiej	332-60-60
Przewodnicząca Rady Miejskiej	332-60-60
Wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej	332-60-60
Urząd Miejski ` Sekretariat	332-60-00
Burmistrz Miasta	332-60-60
Z-cy Burmistrza Miasta	332-60-60
Sekretarz Miasta	332-60-58
Skarbnik Miasta	332-60-32
Ośrodek Pomocy Społecznej	233-23-55
Miejska Biblioteka Publiczna	233-24-75
Miejski Żłobek Integracyjny	233-27-17
Miejski Ośrodek Kultury	233-25-34
Zespół Obsługi Placówek Oświatowych	233-27-24
MZBM	233-32-60
MPGK	233-98-09
Zespół Szkół Specjalnych	233-26-51
Gimnazjum Nr 1	233-26-85
Zespół Szkół Nr 2	233-32-48
Szkoła Podstawowa Nr 4	233-20-10
Szkoła Podstawowa Nr 6	233-23-17
Przedszkole Miejskie Nr 1	233-25-80
Przedszkole Miejskie Nr 2	233-27-51
Przedszkole Miejskie Nr 3	233-27-43
Przedszkole Miejskie Nr 4	233-22-15
Przedszkole Miejskie Nr 5	233-24-38

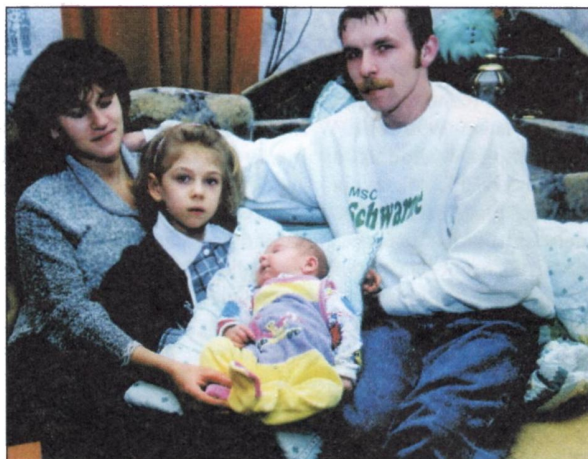
POGOTOWIA:

Policja	997 lub 233-29-97
Ratunkowe	999 lub 233-29-98
Gazowe	992 lub 233-26-42
Straż Pożarna	998 lub 233-22-20
	608 402 998
Straż Miejska	986 lub 332-60-06
Wodno-Kanalizacyjne	233-20-26
Szpital Rejonowy	233-24-24
Pomoc Drogowa	233-32-44
Stacja Opieki „Caritas”	233-27-78

APTEKI:

„Dobra”, ul. Wojska Polskiego 10	233-22-82
„Centralna”, ul. Armii Krajowej 20	233-25-67
„Galena”, ul. Sikorskiego 23	233-25-00
„Pod Różą”, ul. Armii Krajowej 28	233-87-28
„Leśna”, ul. Wojska Polskiego 25	233-23-18
„Remedium”, ul. Paderewskiego 11	233-28-09

Pierwszy w trzecim tysiącleciu



Pierwszym mieszkańcem Pyskowic w nowym tysiącleciu został Dariusz Frejno, syn Doroty i Krzysztofa. Darek urodził się już 15 minut po północy 1 stycznia 2001 r.

Jak powiedziała nam pani Dorota, Darkowi nie spieszyło się na świat. Termin porodu wyznaczony był na 16 grudnia, jednak on postanowił

wstrzymać się do rozpoczęcia nowego wieku.

Z okazji przyjścia na świat jako pierwszy mieszkaniec w nowym tysiącleciu Darek został obdarowany prezentem wspólnej akcji „Przeglądu Pyskowskiego” i „Naszych Wieści” ufundowanym przez Bank Spółdzielczy w Gliwicach.

O G Ł O S Z E N I A

SPRZEDAM MIESZKANIE

2 pokojowe 47,5 m² na parterze, centralne ogrzewanie, telefon, centrum - blisko Przychodnia, Apteka, Banki. Cena do uzgodnienia. Kontakt telefoniczny od 17. do 19. - 333-02-50

SPRZEDAM WÓZEK

Chicco głęboki i spacerowy. Wiadomość - tel. 233-32-94

SPRZEDAM MIESZKANIE

jednopokojowe z CO o powierzchni 35,34 m², tel. 233-34-03 (po 21.00); 0-607/25-99-61

NAPRAWA SPRZĘTU AGD

pralki, lodówki, zamrażarki - w domu klienta.

SZYBKO, SOLIDNIE, TANIO

tel. 233-21-10, 233-90-80

Przegląd Pyskowicki - pismo wydawane przez GMINĘ PYSKOWICE
Redaktor Naczelny: ANTONI DREWNIĄK Opracowanie techniczne:
Piotr Denisiewicz, Zespół: Krystyna Urbanska, Elżbieta Mikoś, Joachim Morys, Krzysztof Łapucha
Adres Redakcji: Urząd Miejski, ul. Strzelców Bytomskich 3, pok. 224,
44-120 Pyskowice, tel. (0-32) 332-60-66
e-mail: pprede@pyskowice.pl Fax (0-32) 332-60-02. Redakcja nie zwraca
nie zamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów,
przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów.
Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych
w artykułach, informacjach i komunikatach. Nakład 2000 egzemplarzy.
Skład i druk: Wydawnictwo Kontur, Sośnicowice, tel.: 0-604-458-351
Numer zamknięto: 24 stycznia 2000 r.

MOK – WIEŚCI kulturalne

BIULETYN INFORMACYJNY

STYCZEŃ 2001

NR 1

Drodzy Pyskowiczanie !!!

*„Wszem i wobec ogłaszamy i gorąco zapraszamy,
do czytania informatora kulturalnego, MOK-WIEŚCIAMI nazwanego.
W nim znajdziesz kulturalne nowiny, oczywiście z kulturalnej dziedziny.
Chcemy byście nas czytali oraz częściej odwiedzali”.*

*Dyrektor i Pracownicy
Miejskiego Ośrodka Kultury*

TRADYCJE, ZWYCZAJE I OBYCZAJE



*„...Gdzie o obyczajach
przodków zapomniano,
tam narodowość
bezpowrotnie zginęła.”*

Kazimierz Brodziński

Czy wiecie, że:

Matka Boska Gromniczna – to święto Oczyszczenia przypadające na dzień 2 lutego. Dawniej było obchodzone przez lud uroczysiej niż dziś. Nazwa pochodzi od staropolskiego kościelnego zwyczaju poświęcania świec, zwanych gromnicami. Lud przypisywał im magiczne właściwości zabezpieczania gospodarstw i ich mieszkańców przed piorunami. Gromnice wręczano także konającym w chwili śmierci. Najwyższą cześć oddawali Polacy zdawna Najświętszej Maryi Pannie. Szczególniejsze nabożeństwo miał do niej Bolesław Krzywousty, także Władysław Łokietek i prawie wszyscy królowie z wyjątkiem chyba Sasów i Stanisława Augusta. Jak piątek Panu Jezusowi, tak sobota poświęcona była Matce Boskiej, a w dniu tym we wszystkich domach staropolskich zapalano światło przed Jej obrazem. (MJ)

KULTURALNE 2000 W PIGUŁCE

STYCZEŃ

Akcja Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Zwycięstwo OPP przy SP 5 w Przeglądzie Jasełek „Hej! Kolęda, Kolęda!”. „Wiolinki” wyśpiewały III miejsce na III Wojewódzkim Konkursie Kolęd i Pastorałek w Woźnikach. W Galerii „PODcień” wystawa prac pana Franciszka Żurawki. Przełom stycznia i lutego to „Ferie 2000 z MOK-iem”. Dwa tygodnie dzieci oblegały MOK. Dwa tygodnie zabaw, gier, konkursów, zajęć manualnych, warsztatowych, gier integracyjnych, zabaw na śniegu oraz bali maskowych.

LUTY

Zakochani odbyli muzyczną podróż na Karaiby. Przewodnikiem był Jose Torres z zespołem Combination Latina.

MARZEC

„Po prostu Kobieta” – program artystyczny dla wszystkich pań w wykonaniu Amatorskiego Ruchu Artystycznego MOK i Ogniska Pracy Pozaszkolnej. „Dzień Wiosny” z Wielobojem Muzycznym. W Galerii „PODcień” wystawa prac dzieci z Przedszkola Miejskiego nr 3.

KWIECIEŃ

Delegacja z miasta partnerskiego La Ricamarie w Pyskowicach. Program artystyczny w wykonaniu zespołów MOK, Społecznego Ogniska Muzycznego i Ogniska Pracy Pozaszkolnej jak również grup francuskich. (c.d. str. 2)

KULTURALNE 2000 W PIGUŁCE c.d.

MAJ

Obchody Rocznicy Uchwalenia Konstytucji 3 Maja. Uroczysta Akademia i festyn popołudniowy z Gminną Strażacką Orkiestrą Dętą z Koszęcina, Marżonerkami, zespołem „Milano” i „Kacperkami”. Dni Pyskowic, m.in. z „DŻEM-em”, Don Vasylem & ROMA oraz Zespołem Pieśni i Tańca „ŚLĄSK”. „GHOUST” otrzymał II Wyróżnienie w Przeglądzie Zespołów Rockowych o Nagrodę Wiosny Gliwickiej. W Galerii „PODcień” Przegładowa Wystawa Prac Członków Związku Polskich Artystów Plastyków Oddziału Gliwicko-Zabrzańskiego.

CZERWIEC

Dzień Dziecka w „Krainie śmiechu i radości” z „Wielobojem Muzycznym” oraz dyskoteką. Premiera bajki „Jaś i Małgosia”. Współorganizacja I Pyskowskich Dni Rodziny.

LIPIEC I SIERPIEŃ

Kultura, Ekologia, Zabawa, czyli „Wesołe wtorki i czwartki z MOK-iem” to wędrowki szlakami górskimi, wycieczki wśród pól i lasów, kąpiele w basenach, gry, zabawy, warsztaty plastyczne, dyskoteki. Sobotnio-niedzielne wieczorki taneczne dla dorosłych.

WRZESIEŃ

Dożynki m.in. z zespołami „Boys”, „Classic”, „Stan Tutaj”, „STACHURSKY”. Uroczyste podpisanie Aktu Zaślubin Miast Partnerskich: Czerwonograda z Ukrainy i Pyskowic. Występy zespołów ukraińskich.

X Jubileuszowy Festiwal Muzyki Słowiańskiej Orkiestr Dętych z udziałem orkiestr: „SIGNUM POLONICUM”, KWK „MIECHOWICE”, KWK „SOŚNICA”.

PAŹDZIERNIK

Inauguracja Sezonu Kulturalnego. Nowy szef na czele Ośrodka Kultury.

LISTOPAD

Obchody Święta Niepodległości z Uroczystą Akademią, m.in. z chórem „Tryl” z Toszka i orkiestrą dętą. Inauguracja Sezonu Filmowego. „Tajemniczy wieczór wróżb i zabaw” połączony z dyskoteką Andrzejkową.

GRUDZIEŃ

Cykl imprez „MIKOŁAJKI 2000”. Premiera sztuki „Baśń z 2000 i jednej nocy”. Sylwester plenerowy z pokazem ogni sztucznych.

Przez cały rok kulturalny prowadzony był cykl Edukacji Kulturalnej dla dzieci i młodzieży. (MJ)

„PANI ZIMA”

*Z okazji karnawału - w styczniu dokładnie,
Gdy na podwórku nie zawsze jest ładnie,
Mamy zaszczyt dyrektorów poprosić
Aby oni w naszym imieniu mogli zaprosić
Zarówno chłopaków jak i dziewczynki
Do naszej bajecznej - zimowej krainki.
Krainka ta mieści się w Ośrodku Kultury,
Który wszystkich zaprasza z góry.
Żeby wszystkim przyjemnie było,
Na naszej sali powitamy Was miło
Następnie bajkę przedstawimy,
I do wspólnej zabawy zaprosimy.
A może stanie się coś dziwnego,
I Pani Zima wstąpi do Ośrodka naszego.
A jeśli starać się bardzo będziecie,
Biała Pani Zima zatańczy z Wami na parkiecie.
Więcej informacji nie zdradzamy,
Tylko gorąco zapraszamy!*



W taki sposób Miejski Ośrodek Kultury zapraszał przedszkolaki i najmłodsze dzieci szkół podstawowych do swoich progów. Tam czekały na nich nie lada atrakcje. Na początku zobaczyły bajkę. Później zaczęła się prawdziwa Dyskoteka w Zimowej Krainie. Gwiazdą dyskoteki była Pani Zima. Wyłoniła się w poświacie mroźnej mgły ze swego Lodowego Królestwa. Oczka zaskoczonych dzieci przybierały okrągłe kształty. Jednak Pani Zima okazała się tak łagodna jak ta za oknem. Nie zamroziła nikomu serduszka i nikogo nie porwała do lodowej krainy. Natomiast dzieci porwały ją do tańca i zaczęła się wesoła zabawa. (MJ)

„W Ferie co roku, gnamy do MOK-u”

5.02 (poniedziałek)



- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „**MOJA CHOINKA**” – konkurs
- 12.00 – „**ZRĘCZNE RĘCE**” – mini kurs
- 12.00 – „**SALON GIER PLANSZOWYCH**”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „**KALAMBURY**” – turniej drużynowy

6.02 (wtorek)



- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „**MOTYLE**” – konkurs
- 12.00 – „**ZRĘCZNE RĘCE**” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „**SALON GIER PLANSZOWYCH**”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „**DUETY DO METY**” – konkurs duetów



7.02 (środa)



- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „**POMPONIKOWE AKWARIUM**”
– konkurs
- 12.00 – „**ZRĘCZNE RĘCE**” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „**SALON GIER PLANSZOWYCH**”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „**FAMILIADA**” – turniej drużynowy



8.02 (czwartek)



- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „**ZIMA NA SZKLE MALOWANA**”
– konkurs
- 12.00 – „**ZRĘCZNE RĘCE**” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „**SALON GIER PLANSZOWYCH**”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „**WESOŁA SPARTAKIADA**”
– dziewczyny kontra chłopcy



9.02 (piątek)

- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „**MOBILE**” – konkurs
- 12.00 – „**ZRĘCZNE RĘCE**” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „**SALON GIER PLANSZOWYCH**”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „**DYSKOTEKA MAŁOLATA**”



10.02 (sobota)

- 9.00 – „**ZAMKI I PAŁACE W ZIMOWEJ SZACIE**”
– wycieczka autokarowa zapisy do 8.02



11.02 (niedziela)

15.00 – **KARNAWAŁOWY BAL PRZEBIERAŃCÓW**

c.d. str. 4

Galeria „PODcień”

Już od początku roku Galeria „PODcień” gościła w swoich progach dwoje artystów plastyków. Na przełomie milenium mogliśmy oglądać prace uczennicy 4-tej klasy Liceum Sztuk Pięknych z Zabrza pani Agaty Raweckiej. Była to jej pierwsza indywidualna wystawa.

Z kolei od 15 stycznia do 2 lutego br. Podziwiać możemy wystawę pt.: „Ukryte Marzenia”. Gościem wystawy jest Pyskowiczanie z urodzenia i z wyboru pan Franciszek Żurawka. Nasz gość jest nie tylko malarzem ale również domorosłym poetą. Niemalże każdy jego obraz opatrzony jest poetyckim ukrytym marzeniem. (MJ)

Galeria „PODcień”

zaprasza

na wernisaż i otwarcie wystawy pt.:

„**MALARSTWO NASZE**”

Zbigniewa Zubka i Benedykta Bieńka

12 lutego 2001r.

godz. 18.00

Miejski Ośrodek Kultury Pyskowice

Miejski Ośrodek Kultury w Pyskowicach

zaprasza wszystkich artystów profesjonalnych i nieprofesjonalnych, malarzy, rzeźbiarzy i fotografików do wystawienia swoich prac w **Galerii „PODcień”**. Rezerwację terminów na wernisaże oraz wystawy przyjmujemy już na rok 2002.

Galeria „PODcień”

zaprasza

na wernisaż i otwarcie wystawy

Jana Bembenisty i Iwony Świdorskiej

Malarstwo olejne.

1 marca 2001r.

godz. 18.00

Miejski Ośrodek Kultury Pyskowice

Wydawca: Miejski Ośrodek Kultury w Pyskowicach, ul. Wyszyńskiego 27,
tel. 233-25-34 tel./fax. 333-03-48

Redaktor naczelny: Małgorzata Janyszek

Zespół redakcyjny: Grażyna Dittrich, Sylwia Cebula, Kornelia Galbierz

W Ferie co roku, gnamy do MOK-u" c. d.

12.02 (Poniedziałek)



- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „WITRAŻE” – konkurs
- 12.00 – „ZRĘCZNE RĘCE” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „SALON GIER PLANSZOWYCH”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „RANDKA W CIEMNO” – quiz

13.02 (wtorek)



- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „KARTKI WALENTYNKOWE” – konkurs
- 12.00 – „ZRĘCZNE RĘCE” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „SALON GIER PLANSZOWYCH”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „GRY I ZABAWY Z CAŁEGO ŚWIATA”
– drużynowe zmagania konkursowe



14.02 (środa)

- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „BIBUŁKOWE KWIATKI, BRATKI
i STOKROTKI” – konkurs
- 12.00 – „ZRĘCZNE RĘCE” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „SALON GIER PLANSZOWYCH”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „WALENTYNKOWA NIESPODZIANKA”

15.02 (czwartek)



- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „RAMKI i RAMECZKI” – konkurs
- 12.00 – „ZRĘCZNE RĘCE” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „SALON GIER PLANSZOWYCH”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „KRZYŻÓWKA SZCZĘŚCIA”
– konkurs krzyżówkowiczów

16.02 (piątek)



- 9.00 – Bajka rysunkowa dla dzieci
- 10.00 – „KARNAWAŁOWE MASKI” – konkurs
- 12.00 – „ZRĘCZNE RĘCE” – mini kurs c.d.
- 12.00 – „SALON GIER PLANSZOWYCH”
- 13.00 – Film dla młodzieży
- 16.00 – „SZANSA NA SUKCES” – konkurs muzyczny

17.02 (sobota)

- 9.00 – **KRAINA ZABAW DLA DZIECI**
wycieczka autokarowa do RURA-PARKU
w Chorzowie zapisy do 15.02

- 16.00 – **FERIE 2001 – Finał!**
Organizatorzy zastrzegają sobie prawo
do zmian w programie Ferii 2001.



(DITT)

AMATORSKI RUCH ARTYSTYCZNY

zaprasza
na zajęcia w zespołach, kółkach i sekcjach
zainteresowań:

ZESPÓŁ WOKALNY „WIOLINKI” (sala 25)

* poniedziałki od godz. 17.00 i piątki od godz. 15.30

KLUB MAŁEGO PLASTYKA „PĘDZELEK” (sala 26)

* środy, czwartki od godz. 14.00

KABARET „WIDELEC” (sala 16)

* poniedziałki od godz. 16.00 i soboty od godz. 14.00

ZESPÓŁ TAŃCA NOWOCZESNEGO (sala 6)

„MINIATURKI” * piątki od godz. 15.30

„MAŁA ILUZJA” * wtorki od godz. 15.45,

piątki od godz. 16.15

ZESPÓŁ TAŃCA „BREAK DANCE” (sala 6)

* soboty od godz. 9.30

KURS TAŃCA TOWARZYSKIEGO (sala 16)

* wtorki, piątki od godz. 17.00

NAUKA GRY NA GITARZE (sala 4)

* czwartki od godz. 16.00

AEROBIC * poniedziałki, czwartki od godz. 17.30 (sala 6)

I CALLANETICS * środy od godz. 17.30 (sala 6)

**KLUB VIDEOMANA
„UCIECHA 2”**

zaprasza na seanse filmowe

Piątki

godz. 19.30 – (od 15 lat)

Niedziele

godz. 15.00 – dla dzieci

godz. 17.00 – (od 15 lat)

**MŁODZIEŻOWE
STUDIUM WIEDZY
O KULTURZE**

„Przez świat kultury”
proponuje

22 luty 2001r. Godz. 16.00

„Papierowe ZOO” –
zajęcia manualne

ZESPÓŁ „ZODIAK”

zaprasza na

„Karnawałowe Ostatki”

Dnia 24 luty 2001r. (sobota)

godz. 20.00

Cena biletu – 50 zł (od pary)

* Zapisy do 16 lutego 2001r.

Miejski Ośrodek Kultury - Pyskowice,

tel. 233-25-34

Z ostatniej chwili:

„Wiolinki” wyśpiewały II miejsce w IV Wojewódzkim
Konkursie Kolęd i Pastorałek w Woźnikach,
a solistka Magdalena Diaków zdobyła Wyróżnienie.

